Literatura de Frontera

"Nacido y maleriado en Coyhaique", Jaime Casas ha sabido sortear las limitaciones del aislamiento para difundir su literatura y alcanzar el respeto de la crítica: "Por una serie de razones, a cierta edad decidí irme al norte. Allá publiqué mi primera novela —«A su imgen y semejanza» (1922)— bajo el seudónimo de Matías Morán. El 96 saqué «El maquillador de cadáveres» y un año después volvía a la región para presentarme como escritor. El 98 salió «La noche de Acevedo» y regresé para filmar una película basada en el cuento de este libro, «La señora no se concentra»".

Casas recuerda lo comentado por su amigo historiador Carlos Fredes respecto a que durante las primeras décadas del siglo se pensaba que Chile era un país infecundo para la creación artística y no se imaginaba que por Colchagua o Talca pudiera haber alguien interesado en las letras. Lo insólito era que por entonces Neruda y Mistral estaban haciendo sus primeros manuscritos. La contradicción se resolvía señalando que talentos como esos se daban en las fronteras del país: "Siempre los escritores buenos eran de extrema geografía, con lo que concuerdo".

"Coyhaique es un pueblo que ha vivido acurrucado en la Patagonia, lejos de Chile. Lleva atraso de 150 años en la historia nacional. Tal vez, acá el arte florece porque

● El escritor coyhaiquino Jaime Casas evalúa la situación de las letras regionales.

el sentimiento está más próximo a las cosas fundamentales, porque la gente se saluda en las calles y se conoce el pasado, porque la distancia entre clases sociales es menor y los ricos y los pobres están obligados a mirarse la cara... Porque este espacio tremendo llama al silencio y a la reflexión, provocando resultados en los escritores y en los lectores".

La poesía, sin embargo, tiende a disminuir a la hora de sacar las obras al mercado: "Acá se multiplican las dificultdes para escribir. Coyhaique puede tener una virtud y una maldición: gozamos de un pueblo chico retirado del mundo, lo que se traduce en que un buen escritor puede ser más notorio que si fuera de Nuñoa, ya que la producción literaria acá es menor y no se espera que surjan los talentos tan fácilmente. Pero también está el aislamiento histórico de la zona. Alguien escribe un libro y no tiene ingerencia en el marketing capitalino. Una de las bondades de este tipo de Feria es que permite a los literatos de la zona tener contacto con los medios de comunicación y con los equipos editoriales".

Si hay que elegir un ámbito de producción dominante, para Casas, la novela lleva las de perder: "Es difícil de lograr, requiere mucho circo, mucho contacto de primera mano con los críticos y con los pares. Creo que la novela es un género específicamente europeo, como decía Kundera. Lo que es específicamente de la zona y ha formado nuestra experiencia cotidiana, es la poesía y el relato breve, éste no por su extensión, sino por la forma episódica que tiene de comunicar la realidad".

En uno y otro caso, los autores deben seguir el camino de la autoedición: "Esto tiene sus pro y sus contras, dependiendo de la percepción política y cultural que se tenga. Hay una gran dependencia de los artistas locales de los fondos del Estado —FONDART y Premio del Consejo del Libro—, lo que genera una mala relación entre los postulantes. La mayoría de los escritores hace esfuerzos gigantescos para autoeditarse".

"La nuestra es una literatura que se está formando y que tiene grandes posibilidades a nivel internacional. Ya hay trabajos de integración entre Chile y Argentina, y un concurso patagónico de cuentos. En 1998, los ganadores fueron dos coyhaiquinos —Enrique Valdés y Félix Elías— lo que habla muy bien de nuestras letras.".

Carolina Andonie Dracos,
enviada especial

El Mercurio 31.8.99 C7

564713

Literatura de frontera [artículo] Carolina Andonie Dracos

Libros y documentos

AUTORÍA

Andonie Dracos, Carolina

FECHA DE PUBLICACIÓN

1999

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Literatura de frontera [artículo] Carolina Andonie Dracos

FUENTE DE INFORMACIÓN

Biblioteca Nacional Digital

INSTITUCIÓN

Biblioteca Nacional

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile